



**DB Systemtechnik**

# Zertifikat

Die Feste Absperrung / The barrier

---

## UPZ III EN

---

**der Firma / of the company**

**UPZ Sitech GmbH**  
Max-Planck-Str.15  
D- 06796 Sandersdorf-Brehna

erfüllt die Anforderungen des rückseitig genannten Regelwerkes. Die für das Zertifikat geltenden technischen Dokumente, die Produktbeschreibung und die mitgeltenden Unterlagen sind rückseitig aufgeführt.

meets the requirements of the regulations listed on the rear side. The technical documents applicable to this certificate, the product description and further applicable documents are stated on the rear side.

Zertifikatsnummer / certificate number:

19-58361-34

Ausstellungsort und Datum / place of issue and date:

München, 27.06.2019

i.V. ....

Dr. Thorsten Tielkes, Leiter Kompetenzzentrum  
Akustik, Erschütterungen, Aerodynamik, Klimatechnik

i.A. ....

Dipl.-Ing. Michnea Dumitra  
Aerodynamik, Klimatechnik



DB Systemtechnik GmbH bestätigt, dass die Feste Absperrung /  
DB Systemtechnik GmbH confirms that the barrier

### UPZ III EN

1. den Anforderungen des unten genannten Regelwerkes entspricht, unter Berücksichtigung der im Bericht ,19-58361-TT.TVE34(2)-FA UPZ III EN', 27.06.2019 genannten Auflagen und Abweichungen/  
complies with the requirements of the regulations mentioned below, in consideration of the requirements and aberrations specified in the report ,19-58361-TT.TVE34(2)-FA UPZ III EN', 27.06.2019:
  - DIN EN 16704-2-2: 2017-03.
2. Folgende technischen Dokumente gelten für diese Zertifizierung /  
The Following technical documents apply for this certificate:
  - UPZ Gruppe: Technische Zeichnungen Feste Absperrung UPZ FA III EN, gez. Schöler 11.04.2019, 9 Blätter
  - UPZ Sitech GmbH: Montageanleitung Feste Absperrung - UPZ FA III EN, Version 1.2 Entwurf
3. Die Produktbeschreibung ist festgehalten in / the product description is noted in:
  - UPZ Gruppe: Technische Zeichnungen Feste Absperrung UPZ FA III EN, gez. Schöler 11.04.2019, 9 Blätter
  - Bericht / report ,19-58361-TT.TVE34(3)-PR-UPZ FA III EN', 27.06.2019.
4. Dieses Zertifikat gilt in Verbindung mit den Dokumenten / this certificate is linked to the document
  - Bericht/report ,19-58361-TT.TVE34(2)-FA UPZ III EN', 27.06.2019.
5. Für den Einsatz im Bereich der DB AG ist eine bahntechnische Freigabe durch die Fachstelle Arbeitsschutz der DB Netz AG erforderlich.  
  
For the application in the area of responsibility of DB AG, a rail-technical release is needed by the Department Health Protection of DB Netz AG.
6. Für den Einsatz im Bereich anderer Eisenbahninfrastrukturunternehmen sind diese zu konsultieren.  
  
For the application in the area of responsibility of other railway infrastructure managers, those are to be consulted.